

Gouvernement du Québec

O.C. 295-98, 18 March 1998

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10)

Regulation
— **Amendments**

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan

WHEREAS under paragraph 11.3 of section 134 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), enacted by section 46 of Chapter 50 of the Statutes of 1997, the Government may, by regulation, determine for the purposes of the second paragraph of section 86 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, categories or subcategories of employees and rules, terms and conditions to have years or parts of years of past service as a paid trainee credited; determine, for the purposes of that paragraph, the years or parts of years of past service which may be credited and their number, which may vary according to the category or subcategory;

WHEREAS under such section 134, the Government makes the regulation after the Commission has consulted the Comité de retraite referred to in section 164 of the Act;

WHEREAS the Comité de retraite has been consulted;

Whereas under section 114 of Chapter 50 of the Statutes of 1997, the provisions of the first regulation under paragraph 11.3 of section 134 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan made after 19 June 1997 may, where the regulation so prescribes, have effect from any date not prior to 22 March 1997;

WHEREAS by Order in Council 1845-88 dated 14 December 1988 the Government made the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du trésor:

THAT the Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employ-

ees Retirement Plan, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan^(*)

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10, s. 134, par. 11.3; 1997, c. 50, ss. 46 and 114)

1. The Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan is amended by inserting the following Division after section 29.4:

“DIVISION IX.2
REDEMPTION OF YEARS OR PARTS OF YEARS OF PAST SERVICE AS A PAID TRAINEE

29.5 An employee who has completed the training referred to in Schedule IV.1 and a paid training period in one of the institutions listed in that Schedule may be credited with the number of months of past service mentioned in that Schedule if he proves to the Commission that he has completed the training period. Notwithstanding the foregoing, an employee who has completed the training referred to in paragraphs IV or V of that Schedule and who proves to the Commission that the duration of the training period exceeds the number of months provided for in those paragraphs may be credited with the additional months.

An employee who has not completed the training referred to in Schedule IV.1 may be credited with the number of months of service performed during his training period if he proves it to the Commission.

29.6 An employee who has completed the training referred to in Schedule IV.2 and a paid training period in one of the institutions listed in that Schedule may be credited with:

(1) 21 months of past service, if he proves to the Commission that he has completed such a training pe-

^{*} The Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, made by Order in Council 1845-88 dated 14 December 1988 (*G.O.* 2, 1988, 4154), was last amended by the Regulation made by Order in Council 302-96 dated 13 March 1996 (1996, *G.O.* 2, 1603). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 September 1997.

riod, if the duration of the training specified in that Schedule is 24 months;

(2) 18, 16 or 12 months of past service, if he proves to the Commission that he has completed such a training period, if the duration of the training specified in that Schedule is 18, 16 or 12 months, respectively;

(3) the duration of his training, if he proves it to the Commission and the duration of the training is not specified in that Schedule.

Notwithstanding the foregoing, in the cases referred to in subparagraph 1 or 2 of the first paragraph, an employee who proves to the Commission that the duration of his training exceeds the number of months provided for in that Schedule may be credited with the additional months.

An employee who has not completed the training referred to in Schedule IV.2 may be credited with the number of months of service performed during his training period, if he proves it to the Commission.”.

2. The following Schedules are inserted after Schedule IV:

“SCHEDULE IV.1

(s. 29.5)

MONTHS OF PAST SERVICE PERFORMED AS A PAID TRAINEE THAT MAY BE CREDITED ACCORDING TO THE INSTITUTION AND THE CATEGORY OR SUBCATEGORY CONCERNED

I. 12 months of past service in one of the following institutions that provided the training necessary to become a dietician:

— CHUS (Centre hospitalier de l’Université de Sherbrooke)

— Hôpital de l’Enfant-Jésus

— Hôpital général de Montréal

— Hôpital Maisonneuve-Rosemont

— Hôpital Royal Victoria

— Hôpital Saint-Luc

— Hôpital du Saint-Sacrement

— Hôpital Sainte-Justine

— Hôtel-Dieu de Montréal

II. 32 months of past service in one of the following institutions that provided the training necessary to become a nurse:

— Christ-Roi Verdun

— École Madeleine T. Cournoyer

— Homeopathic/Queen Elizabeth Montreal

— Hôpital de l’Enfant-Jésus Québec

— Hôpital Saint-Luc

— Hôpital du Saint-Sacrement

— Hôpital Sainte-Justine Montréal

— Hôtel-Dieu Alma

— Hôtel-Dieu Arthabaska

— Hôtel-Dieu Beauce

— Hôtel-Dieu Gaspé

— Hôtel-Dieu de Lévis

— Hôtel-Dieu Montmagny

— Hôtel-Dieu de Montréal

— Hôtel-Dieu de Québec

— Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup

— Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme

— Hôtel-Dieu Saint-Vallier Chicoutimi

— Hôtel-Dieu Sherbrooke

— Hôtel-Dieu Sorel

— Hôtel-Dieu Valleyfield

— Jeffrey Hale — Québec

— Jewish General Hospital

— L’Espérance Saint-Laurent

— La Miséricorde Montréal

— Maisonneuve Montréal

— Montreal General

— Notre-Dame de la Merci

— Notre-Dame Montréal

— Royal Victoria — Montréal

- Sacré-Coeur Cartierville
- Sacré-Coeur Hull
- Saint-Charles Saint-Hyacinthe
- Saint-Eusèbe Joliette
- Saint-François d'Assise Québec
- Saint-Jean, Saint-Jean
- Saint-Jean-de-Dieu — Gamelin Montréal
- Saint-Joseph Lachine
- Saint-Joseph Rimouski
- Saint-Joseph Rivière-du-Loup
- Saint-Joseph Trois-Rivières
- Saint-Luc Montréal
- Saint-Mary's Montreal
- Saint-Michel Archange Mastai Québec
- Saint-Vincent de Paul Sherbrooke
- Sainte-Croix Drummondville
- Sainte-Jeanne D'Arc Montréal
- Sainte-Thérèse Shawinigan
- Sanatorium Prevost
- Sherbrooke Hospital
- Women's Montreal
- Youville Noranda

III. 21 months of past service at the Institut Lavoisier of the Hôpital Saint-Joseph de Rosemont, which has become the Hôpital Maisonneuve-Rosemont, that provided the training necessary to become a respiratory therapist.

IV. 16 months of past service in the following institutions that provided the training necessary to become a technologist in radiotherapy, nuclear medicine or diagnostic radiology:

(1) from 1944 to 1950

- Hôpital général de Montréal
- Hôpital Sainte-Justine
- Hôtel-Dieu de Montréal
- Institut du Radium

(2) from 1950 to 1960

- Hôpital de l'Enfant-Jésus
- Hôpital Saint-François d'Assise
- Hôpital du Saint-Sacrement
- Hôtel-Dieu de Québec

(3) since 1960

- Hôpital de Chicoutimi
- Hôpital de l'Enfant-Jésus
- l'Hôpital général de Lachine
- l'Hôpital général de Montréal
- Hôpital Jean-Talon
- Hôpital Laval
- Hôpital Maisonneuve-Rosemont
- Hôpital Notre-Dame
- Hôpital Reine-Élisabeth
- Hôpital Royal Victoria
- Hôpital Sacré-Coeur de Cartierville
- Hôpital Sacré-Coeur de Hull
- Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe
- Hôpital Saint-François d'Assise
- Hôpital Saint-Luc
- Hôpital du Saint-Sacrement
- Hôpital Saint-Vincent-de-Paul
- Hôpital Sainte-Jeanne-d'Arc
- Hôpital Sainte-Justine
- Hôpital de Verdun
- Hôtel-Dieu d'Arthabaska
- Hôtel-Dieu de Lévis
- Hôtel-Dieu de Montréal
- Hôtel-Dieu de Québec
- Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme
- Hôtel-Dieu de Sherbrooke
- Sherbrooke Hospital

V. 16 months of past service in one of the following institutions that provided the training necessary to become a medical technologist or a laboratory technician for the period in question (X):

SCHEDULE IV.2

(s. 29.6)

DURATION OF TRAINING ACCORDING TO THE INSTITUTION THAT PROVIDED IT**I. Institutions that provided the training necessary to become a nurse or nursing assistant:**

	Duration of training		
		— Hôpital Notre-Dame de Chartres, Maria	24 months
		— Hôpital Notre-Dame de la Garde, Cap-aux-Meules	24 months
		— Hôpital Notre-Dame Ste-Croix, Mont-Laurier	24 months
		— Hôpital Pierre Janet, Hull	Undetermined
		— Hôpital du Sacré-Coeur, Cartierville	18 months
— Catherine Booth Hospital	Undetermined	— Hôpital Saint-Julien	24 months
— Corporation de l'Hôpital St-Charles-Borromée	24 months	— Hôpital St-Augustin, Québec	24 months
— Corporation de l'Hôpital St-Charles, St-Hyacinthe	24 months	— Hôpital St-Benoît, Montréal	Undetermined
— Douglas Hospital, Verdun	12 months	— Hôpital St-Charles, Joliette	18 months
— École des Gardes-Malades Auxiliaires de Sept-Îles	24 months	— Hôpital St-François d'Assise, La Sarre	24 months
— École des Gardes-Malades Pratiques du Québec, Montréal	Undetermined	— Hôpital St-Jean-de-Dieu, Montréal	18 months
— Hôpital Charles Lemoine	24 months	— Hôpital St-Joseph, Granby	24 months
— Hôpital Château Pierrefonds, Pierrefonds	24 months	— Hôpital St-Joseph, La Tuque	18 months
— Hôpital Chibougamau Ltée	24 months	— Hôpital St-Joseph, Lac Mégantic	24 months
— Hôpital du Christ-Roi, Nicolet	18 months	— Hôpital St-Joseph des convalescents Montréal	Undetermined
— Hôpital Comtois, Louiseville	24 months	— Hôpital St-Joseph de Lachine	24 months
— Hôpital Cooke, Trois-Rivières	24 months	— Hôpital St-Joseph de Maniwaki	24 months
— Hôpital Crescent, Montréal	Undetermined	— Hôpital St-Joseph de la Providence	24 months
— Hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec	18 months	— Hôpital St-Joseph, Rimouski	24 months
— Hôpital Général de Québec (Notre-Dame de Protection)	24 months	— Hôpital St-Joseph de Rivière-du-Loup	24 months
— Hôpital général de Shefford, Granby	18 months	— Hôpital St-Joseph, Thetford Mines	24 months
— Hôpital Hôtel-Dieu de Valleyfield	18 months	— Hôpital St-Luc, Montréal	24 months
— Hôpital Jean-Talon	18 months	— Hôpital St-Michel-Archange, Québec	24 months
— Hôpital La Providence de Magog	24 months	— Hôpital St-Michel de Buckingham	24 months
— Hôpital des Laurentides, L'Annonciation	24 months	— Hôpital St-Sacrement, Québec	18 months
— Hôpital Laval	24 months	— Hôpital St-Sauveur, Val d'Or	24 months
— Hôpital Le Gardeur, Repentigny	24 months	— Hôpital Ste-Anne, Baie St-Paul	24 months
— Hôpital Notre-Dame, Montréal	18 months	— Hôpital Ste-Anne-des-Monts	24 months
		— Hôpital Ste-Catherine Labouré, Coaticook	18 months

— Hôpital Ste-Famille, Ville-Marie	18 months	— Hôpital de la Miséricorde, Montréal	24 months
— Hôpital Ste-Marie, Trois-Rivières	18 months	— Hôpital Notre-Dame de Liesse, Montréal	24 months
— Hôpital Ste-Rose, Laval	24 months	— Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe	Undetermined
— Hôpital du Très Saint-Rédempteur, Matane	24 months	— Hôpital Saint-Vincent de Paul de Sherbrooke	Undetermined
— Hôtel-Dieu d'Amos	18 months	— Hôpital Sainte-Marie de Trois-Rivières	Undetermined
— Hôtel-Dieu de Dolbeau	24 months	— Hôpital St-François d'Assise, Pointe-aux-Trembles	Undetermined
— Hôtel-Dieu de Hauterive	24 months	— Hôpital St-François d'Assise, Québec	Undetermined
— Hôtel-Dieu de Lévis	24 months	— Hôpital St-Michel de Buckingham	24 months
— Hôtel-Dieu de Montmagny	24 months	— Hôtel-Dieu Notre-Dame de l'Assomption, Jonquière	Undetermined
— Hôtel-Dieu de Montréal	18 months	— Hôtel-Dieu Sacré-Coeur, Dolbeau	Undetermined
— Hôtel-Dieu de Notre-Dame de l'Assomption, Jonquière	24 months	— Hôtel-dieu St-Michel de Roberval	24 months
— l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur de Jésus de Québec	24 months	— Ville-Joie Ste-Thérèse, Hull	24 months.”.
— Hôtel-Dieu de Sorel	24 months		
— Hôtel-Dieu St-Michel de Roberval	24 months		
— Hôtel-Dieu St-Vallier, Chicoutimi	24 months		
— Institut Albert Prévost, Montréal	24 months		
— Jewish General Hospital	12 months		
— Montreal General Hospital	12 months		
— Queen Elizabeth Hospital, Montréal	12 months		
— Reddy Memorial Hospital	Undetermined		
— Sanatorium Bégin	24 months		
— Sherbrooke Hospital School of Nursing Assistants	16 months		
II. Institutions that provided the training necessary to become a child care attendant or assistant child care attendant:	Duration of training		
— Crèche St-Vincent-de-Paul, Québec	Undetermined		
— Hôpital Comtois, Louiseville	Undetermined		
— Hôpital Enfant-Jésus, Québec	Undetermined		
— Hôpital Marie Enfant	Undetermined		

3. This Regulation comes into force on the date it is made by the Government but has effect from 22 March 1997.

2124

Gouvernement du Québec

O.C. 296-98, 18 March 1998

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(R.S.Q., c. R-10)

Amendment to Schedule I to the Act

Amendment to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan

WHEREAS under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), the retirement plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS under the first paragraph of section 220 of the Act, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1, II.2, III, III.1 and VI and any such order may have effect 12 months or less before it is made;